



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

BILDUNG FÜR EUROPA
Nationale Agentur beim



Anhang I

Teilnehmer/-innenvertrag über einen Lernaufenthalt

Zielgruppe Erstausbildung – IVT
oder
Personen am Arbeitsmarkt – PLM

Im Rahmen des Programms für lebenslanges Lernen
LEONARDO DA VINCI Mobilität

vollständige Bezeichnung der
entsendenden Einrichtung: Lette-Verein

Straße und Nr.: Viktoria-Luise-Platz 6

PLZ und Ort: 10777 Berlin

vertreten durch [Name, Vorname und Funktion] Dr. Lichtenberg, Hans-Georg, Schulleiter

nachstehend "**die Einrichtung**" genannt,

einerseits und

Vorname und Zuname: _____

Straße und Nr.: _____

PLZ und Ort: _____

nachstehend "**Teilnehmer/-in**" genannt

andererseits,

haben die folgenden Bestimmungen und Anhänge vereinbart:

Anhang A
Anhang B

Lernvereinbarung und Qualitätsvereinbarung für einen Lernaufenthalt
Allgemeine Bestimmungen – Lernaufenthalt

ARTIKEL 1 –GEGENSTAND DER VEREINBARUNG

- 1.1 Die Einrichtung stellt dem/der Teilnehmer/-in eine finanzielle Unterstützung aus EU-Zuschüssen für die Durchführung eines Lernaufenthaltes im Rahmen der Aktion LEONARDO DA VINCI Mobilität zur Verfügung.
- 1.2 Der/die Teilnehmer/-in akzeptiert den Zuschuss und sorgt für die Umsetzung des Lernaufenthaltes wie in Anhang I beschrieben.
- 1.3 Der/die Teilnehmer/-in erklärt hiermit die Bestimmungen und Bedingungen, dargelegt in der vorliegenden Vereinbarung, zur Kenntnis genommen zu haben und akzeptiert sie. Änderungen dieser Vereinbarung sind in einer schriftlichen Zusatzvereinbarung festzuhalten, die für jede der Parteien durch die Unterzeichner dieser Vereinbarung in Kraft tritt.

ARTIKEL 2 - LAUFZEIT

- 2.1 Die Vereinbarung tritt nach Unterzeichnung beider Parteien in Kraft.
- 2.2 Der Lernaufenthalt beginnt frühestens am _____ und endet spätestens am _____.

ARTIKEL 3 – FINANZIERUNG DES LERNAUFENTHALTES

- 3.1 Im Rahmen der Aktion LEONARDO DA VINCI Mobilität erhält die entsendende Einrichtung für den vereinbarten Lernaufenthalt (Anhang A) festgelegt einen finanziellen Zuschuss von insgesamt _____ €.

Dieser Betrag gliedert sich auf in:

- _____ für die Fahrt-, Aufenthalts- und Versicherungskosten
- _____ für die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung

Falls zutreffend:

Es wird die Summe von insgesamt € vom Projektträger zur Finanzierung als Eigenbeitrag des/der Teilnehmer/-in erhoben. Der Betrag gliedert sich auf in:

- _____ € für die Fahrt-, Aufenthalts- und Versicherungskosten
- _____ € für die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung
- _____ € Sonstiges:

- 3.2 Der/die Teilnehmer/-in muss einen Nachweis über den tatsächlichen Durchführungszeitraum des Lernaufenthaltes erbringen.

ARTIKEL 4 – ZAHLUNGSMODALITÄTEN

4.1 Der Projektträger verpflichtet sich, dem/der Teilnehmer/-in den Zuschuss für den vereinbarten Lernaufenthalt gemäß einer der drei genannten Bedingungen zur Verfügung zu stellen: **(bitte zutreffendes ankreuzen)**

4.1.1 Der Zuschuss wird vollständig an den/die Teilnehmer/-in überwiesen

X Der gesamte Zuschuss in Höhe von _____ € wird an den/die Teilnehmer/-in überwiesen.

4.1.2. Der gesamte Zuschuss wird an den Projektträger abgetreten

Die Ausgaben werden direkt von der entsendenden Einrichtung übernommen. Der/die Teilnehmer/-in tritt daher den Zuschuss in Höhe von insgesamt _____ € an die entsendende Einrichtung ab. Dieser Betrag gliedert sich auf in:

- _____ € für die Fahrt-, Aufenthalts- und Versicherungskosten
- _____ € für die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung

4.1.3 Abtretung eines Teilbetrages vom Gesamtzuschuss an den Projektträger

Ein Zuschuss von insgesamt _____ € wird an den/die Teilnehmer/-in überwiesen. Dieser Betrag gliedert sich auf in:

- _____ € für die Fahrt-, Aufenthalts- und Versicherungskosten
- _____ € für die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung

Der Restbetrag von _____ € des Gesamtzuschusses wird an den Projektträger abgetreten und folgendermaßen verwendet:

- _____ € für die Fahrt-, Aufenthalts- und Versicherungskosten
- _____ € für die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung

4.2 Im Falle von 4.1.1 oder 4.1.3 wird ein Mindestanteil in Höhe von 80% des Auszahlungsbetrages, also _____ €, vor Beginn des Lernaufenthaltes innerhalb von 45 Kalendertagen nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung von der Einrichtung an den/die Teilnehmer/-in überwiesen. Die Zahlung des Restbetrags erfolgt nach Abgabe des Teilnehmer/-innenberichtes an die entsendende Einrichtung. Die Abgabe des Teilnehmer/-innenberichtes gilt gleichzeitig als Antrag des/der Teilnehmers/-in auf Zahlung der letzten Rate. Die Einrichtung überweist die Abschlusszahlung innerhalb von 45 Kalendertagen nach Eingang des Berichtes.

4.3 Im Falle von 4.1.2 oder 4.1.3 ist der Projektträger verpflichtet, die Verwendung des Zuschusses gegenüber dem/der Teilnehmer/-in auf Anfrage zu belegen.

4.4 Ist die tatsächliche Dauer des Lernaufenthaltes kürzer als in Artikel 2 festgelegt, so kann der Projektträger die anteilige oder vollständige Rückerstattung des Finanzausschusses verlangen.

ARTIKEL 5 – TEILNEHMER/-INNENBERICHT

Der/die Teilnehmer/-in erstellt seinen Bericht mit den offiziellen Unterlagen (MultiPass Datenbank). Dieser muss der entsendenden Einrichtung spätestens innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung des Lernaufenthaltes vorliegen.

ARTIKEL 6 - BANKKONTO

Zahlungen erfolgen auf das Konto des/der Teilnehmer/-in, dessen genaue Angaben im Folgenden aufgeführt sind:

Bezeichnung der Bank: _____

Adresse der Bank: _____

Kontoinhaber: _____

Bankleitzahl: _____

Kontonummer: _____

ARTIKEL 7 – ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

Auf die Finanzhilfe sind die Bestimmungen der Vereinbarung, die gemeinschaftlichen Durchführungsbestimmungen und subsidiär das am Sitz der NA geltende Recht anwendbar. Kommt bei Streitfällen im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung keine gütliche Einigung zwischen den Vertragspartnern zu Stande, so sind ausschließlich die Gerichte in (Sitz des Projektträgers) zuständig.

UNTERSCHRIFTEN

Für die Einrichtung
[Name / Vorname/Funktion]

Für den/die Teilnehmer/-in
[Name / Vorname]

Dr. Lichtenberg, Hans-Georg, Schulleiter

Gezeichnet in Berlin
am _____

Gezeichnet in _____
am _____

Stempel der Einrichtung:



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Anhang A

LERNVEREINBARUNG

LEONARDO DA VINCI PROGRAMM

ZIELGRUPPE ERSTAUSBILDUNG (IVT) ODER PERSONEN AM ARBEITSMARKT (PLM)

I. ANGABEN ZUM/R TEILNEHMER/-IN

I. DETAILS ON THE PARTICIPANT

I. DONNEES SUR LE PARTICIPANT

Name, Vorname des/der Teilnehmer/-in - Name of the participant – Nom du participant:

Bereich der beruflichen Bildung - Field of vocational education – Domaine de la formation professionnelle:

Pre-secondary education

Entsendende Einrichtung (Name, Adresse) - Sending institution (name, address) - Organisme d'envoi (nom, adresse)

Lette-Verein, Viktoria-Luise-Platz 6, D-10777 Berlin

Kontaktperson der Einrichtung (Name, Funktion, E-Mail, Tel) - Contact person (name, function, e-mail, tel)

Personne de contact (nom, fonction, e-mail, tel)

Ebeling, Monika, Assistant Officer for European Exchange Programmes, Monika.Ebeling@gmx.de,

Tel 0049 30 21994 400

II. ANGABEN ZUM GEPLANTEN LERNAUFENTHALT IM ZIELLAND

II. DETAILS OF THE PROPOSED TRAINING PROGRAMME ABROAD

II. DONNEES SUR LE SEJOUR A L'ETRANGER

Aufnehmende Einrichtung (Name, Adresse) - Receiving organisation (name address) – Organisme d'accueil (nom, adresse):

Kontaktperson (Name, Funktion, E-Mail, Tel) - Contact Person (name, function, e-mail, tel) – Personne de contact (nom, function, e-mail, tél) :

- Zu erlernendes Fachwissen, Fähigkeiten und Kompetenzen - Knowledge, skills and competence to be acquired- Aptitudes et compétences professionnelles acquises:

- Detailliertes Programm der Inhalte des Lernaufenthaltes - Detailed programme of the training period - Programme détaillé du contenu du séjour

- Aufgaben des/der Teilnehmer/-in - Tasks of the trainee – Tâches des participants:

- Begleitende Maßnahmen (Monitoring) und Betreuung des/der Teilnehmer/-in - Monitoring and mentoring of the participant – Mesures d'accompagnement (Monitoring) et encadrement des participants:

- Evaluierung und Bestätigung des Lernaufenthaltes - Evaluation and validation of the training placement – Evaluation et reconnaissance du séjour:

III. VEREINBARUNG DER DREI PARTNER
III. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES
III. CONVENTION DES TROIS PARTENAIRES

Mit Unterzeichnung der Vereinbarung erklären der/die Teilnehmer/-in, die entsendende Einrichtung/dem Vertragnehmer sowie die aufnehmende Einrichtung, die Einhaltung der unten aufgeführten Prinzipien der Qualitätsvereinbarung für einen LEONARDO DA VINCI Lernaufenthalt

By signing this document, the participant, the sending institution and the receiving organisation confirm that they will abide by the principles of the Quality Commitment for Leonardo da Vinci training placements attached below.

En signant cette convention, les participants, les organismes d'envoi ainsi que les organismes d'accueil, certifient sur l'honneur de respecter les règlements figurants dans la convention sur la qualité d'un projet dans le cadre du programme LEONARDO DA VINCI

DER/DIE TEILNEHMER/-IN - THE PARTICIPANT – LE/LA PARTICIPANT

Unterschrift des/der Begünstigten Participant's signature - Signature du participant

Datum – Date – Date: _____

DIE ENTSENDENDE EINRICHTUNG

Wir bestätigen die Durchführung des geplanten Arbeitsplans
We confirm that this proposed training programme is approved
Nous confirmons la réalisation du plan du travail prévisionnel

Nach Beendigung des Lernaufenthaltes wird die Einrichtung dem/der Teilnehmer/-in einen EUROPASS Mobilität ausstellen
On completion of the training programme the organisation will issue a EUROPASS Mobility to the participant.
Après la fin du projet l'organisme d'envoi va délivrer au participant l'Europass Mobilité

Datum/Date/Date: _____

Unterschrift des Projektkoordinators _____

Signature of project coordinator _____

Signature du coordinateur du projet de l'organisme d'envoi _____

DIE AUFNEHMENDE EINRICHTUNG IM ZIELLAND/ THE RECEIVING ORGANISATION

Wir bestätigen die Durchführung des geplanten Arbeitsplans
We confirm that this proposed training programme is approved
Nous confirmons la réalisation du plan de travail prévisionnel

Nach Beendigung des Lernaufenthaltes wird die Einrichtung dem/der Teilnehmer/-in einen EUROPASS Mobilität ausstellen

On completion of the training programme the organisation will issue a EUROPASS Mobility to the participant.
Après la fin du projet l'organisme d'accueil va délivrer au participant l'EUROPASS Mobilité

Datum/Date/Date: _____

Unterschrift des Koordinators der aufnehmenden Einrichtung _____

Signature of coordinator of host institution _____

Signature du coordinateur de l'organisme d'accueil _____

QUALITÄTSVERPFLICHTUNG DER PARTNERSCHAFT LERNAUFENTHALTE – LEONARDO DA VINCI

DIE ENTSENDENDE EINRICHTUNG SOLLTE

Die Ziele des Lernaufenthaltes insbesondere in Bezug auf die Fähigkeiten und Kompetenzen, die darin erworben werden sollen	definieren
Das Zielland, die Dauer und das Arbeitsprogramm sowie die geeignete aufnehmende Einrichtung	festlegen
Die Teilnehmer/-innen auf Grundlage klar definierter und transparenter Kriterien	auswählen
Die Teilnehmer/-innen in Zusammenarbeit mit den Partneereinrichtungen - insbesondere durch eine (auf ihre beruflichen Voraussetzungen abgestimmte) bedarfsorientierte sprachliche (und kulturelle) Vorbereitung - auf das Alltags- und Berufsleben des Gastlandes	vorbereiten
Eine Vereinbarung, deren Regelungen/Inhalt für alle Beteiligten transparent sind	abschließen
Die Vorkehrungen für Reise, Unterkunft, Visum/Aufenthalt/Arbeitserlaubnis und Versicherungsschutz	treffen
Mit jedem/r Teilnehmer/-in die persönliche und berufliche Entwicklung aus der Teilnahme am LEONARDO DA VINCI-Programm	auswerten

DIE MITTLERORGANISATION (FALLS ZUTREFFEND) SOLLTE

Geeignete aufnehmende Einrichtungen, die in der Lage sind, die Praktikumsziele zu erreichen	aussuchen
Sicherstellen, dass alle nötigen Vorkehrungen vor der Abreise der/des Teilnehmers/-in aus ihrem Herkunftsland getroffen sind, und die Kontaktadressen der beteiligten Partner	kommunizieren

DIE ENTSENDENDE- UND AUFNEHMENDE EINRICHTUNG SOLLTEN GEMEINSAM

Ein auf jede/n Teilnehmer/-in zugeschnittenes Arbeitsprogramm (gegebenenfalls während eines Vorbereitenden Besuchs)	abstimmen
Die Begleitungs- und Betreuungsvorkehrungen	vereinbaren
Die vereinbarten Verfahren zur Bewertung und Anerkennung der erworbenen Fähigkeiten und Kompetenzen	umsetzen
Geeignete Kommunikationskanäle für alle Partner einschließlich der/des Teilnehmers/-in	einrichten
Notwendige Anpassungen des Projekts vornehmen und dafür den Ablauf des Projekts regelmäßig	evaluieren

DIE AUFNEHMENDE EINRICHTUNG SOLLTE

Das Verständnis der Mentalität und Kultur des Gastlandes	fördern
Für geeignete Ausstattung und Material sorgen sowie den/die Teilnehmer/-in Aufgaben und Verantwortlichkeiten, die ihren Kenntnissen, Fähigkeiten, Kompetenzen sowie den Praktikumszielen entsprechen,	anvertrauen
Eine/n Betreuer/-in, der/die den Praktikumsverlauf begleitet,	ernennen
Die erforderliche praktische oder logistische Unterstützung	geben
Hinreichenden Versicherungsschutz des/der Teilnehmer/-in	überprüfen

DER/DIE TEILNEHMER/-IN SOLLTE

Sein/ihr Bestes für den Erfolg des Lernaufenthaltes tun und den Vereinbarungen, die getroffen worden sind,	entsprechen
Die Regeln und Vorschriften der aufnehmenden Einrichtung, ihre üblichen Arbeitszeiten, Verhaltens- und Vertraulichkeitsregeln	einhalten
Dem Projektträger/der entsendenden Einrichtung etwaige Probleme oder Änderungen in Bezug auf den Lernaufenthalt	mitteilen
Nach Abschluss des Lernaufenthaltes einen Bericht in der vorgegebenen Form zusammen mit den geforderten Abrechnungsunterlagen	einreichen

LEONARDO DA VINCI MOBILITY QUALITY COMMITMENT TRAINING PLACEMENTS

THE SENDING ORGANISATION UNDERTAKES TO:

Define	placement objectives in terms of the skills and competencies to be developed.
Choose	the appropriate target country, host organisation, project duration and placement content to achieve these objectives.
Select	participants on the basis of clearly defined and transparent criteria.
Prepare	participants in collaboration with partner organisations for the practical, professional and cultural life of the host country , in particular through language training tailored to meet their occupational needs.
Establish	a contract including a training agreement whose contents are transparent for all parties involved.
Manage	transport, accommodation, visa/work permit arrangements and social security cover and insurance.
Evaluate	with each participant the personal and professional development achieved through participation in the Leonardo programme.

THE INTERMEDIARY ORGANISATION (WHERE APPROPRIATE) UNDERTAKES TO:

Select	suitable host organisations and ensure that they are able to achieve the placement objectives.
Provide	contact details of all parties involved and ensure that final arrangements are in place prior to participants' departure from their home country.

THE SENDING AND HOST ORGANISATIONS JOINTLY UNDERTAKE TO:

Negotiate	a tailor-made training programme for each participant (if possible during preparatory visits).
Agree	monitoring and mentoring arrangements.
Implement	agreed validation procedures to ensure recognition of skills and competencies acquired.
Establish	appropriate communication channels for all parties including participants.
Evaluate	the progress of the project on an on-going basis and take appropriate action if required.

THE HOST ORGANISATION UNDERTAKES TO:

Foster	understanding of the culture and mentality of the host country.
Assign	to participants tasks and responsibilities to match their knowledge, skills, competencies and training objectives and ensure that appropriate equipment and support is available.
Identify	a tutor to monitor the participant's training progress.
Provide	practical support if required.
Check	appropriate insurance cover for each participant.

THE PARTICIPANT UNDERTAKES TO:

Comply	with all arrangements negotiated for his/her placement and to do his/her best to make the placement a success .
Abide	by the rules and regulations of the host organisation , its normal working hours, code of conduct and rules of confidentiality.
Communicate	with promoter/sending organisation about any problem or changes regarding the placement.
Submit	a report in the specified format, together with requested supporting documentation in respect of costs, at the end of the placement .

Allgemeine Bestimmungen – LEONARDO DA VINCI Lernaufenthalt

Artikel 1: Haftung

Jede Vertragspartei entlässt die andere Vertragspartei aus jeglicher Haftpflicht für Schäden, die ihr selbst oder ihrem Personal bei der Erfüllung der vorliegenden Vereinbarung entstehen, sofern diese Schäden nicht durch schweres Verschulden oder vorsätzliches Handeln der anderen Vertragspartei oder deren Personal verursacht wurden.

Der Projektträger stellt die Nationale Agentur beim BIBB in Deutschland, die Europäische Kommission und ihr Personal von Schadenersatzansprüchen Dritter einschließlich des am Projekt beteiligten Personals frei, die im Zusammenhang mit der Erfüllung dieser Vereinbarung entstehen.

Diesbezügliche Entschädigungs- oder Erstattungsansprüche werden somit von der NA oder der Europäischen Kommission abgewiesen.

Artikel 2: Kündigung der Vereinbarung

Die Vertragsparteien können diese Vereinbarung bei Nichterfüllen einer der vertraglichen Verpflichtungen unabhängig von den Folgen kündigen, die sich aus den für diese Vereinbarung geltenden rechtlichen Bestimmungen ergeben; der Projektträger kann diese Vereinbarung also von Rechts wegen ohne Einhaltung weiterer gerichtlicher Formalitäten kündigen oder auflösen, nachdem er die Vertragsparteien per Einschreiben in Verzug gesetzt hat und dieser Aufforderung nicht binnen einem Monat nachgekommen wurde.

Der/die Teilnehmer/-in verpflichtet sich zur Rückzahlung bereits ausgezahlter Fördergelder bei Nichteinhaltung der Vertragslaufzeit oder der vertraglichen Vereinbarungen.

Im Falle der Beendigung des Vertrages bei "höherer Gewalt" oder einer unvorhersehbaren Ausnahmesituation außer Kontrolle des/der Teilnehmer/-in, die nicht durch eigenes Verschulden verursacht wurde, erhält der/die Teilnehmer/-in den Zuschuss entsprechend der tatsächlichen Dauer der geleisteten Maßnahme ausgezahlt. Alle darüber hinaus gehenden Zuschüsse müssen zurückgezahlt werden.

Artikel 3: Datenschutz

Alle in der Vereinbarung enthaltenen personenbezogenen Daten unterliegen des Datenschutzes gem. Bundesdatenschutzgesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Januar 2003 (BGBl. I S. 66), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22. August 2006 (BGBl. I S. 1970) und der Verordnung (EG) Nr. 45/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Organe und Einrichtungen der Gemeinschaft und zum freien Datenverkehr.

Die Verarbeitung dieser Daten erfolgt ausschließlich zum Zweck der Erfüllung und der Nachbereitung der Vereinbarung; sie können jedoch den Stellen übermittelt werden, die für die Durchführung von Kontrollen und Rechnungsprüfungen zuständig sind, etwa der Nationalen Agentur, der Europäischen Kommission, dem Europäischen Rechnungshof oder dem Europäischen Amt für Betrugsbekämpfung OLAF.

Der/die Teilnehmer/-in kann auf schriftlichen Antrag Zugang zu den persönlichen Daten erhalten und die Berichtigung unrichtiger oder unvollständiger Daten verlangen. Entsprechende Anträge und Fragen in Bezug auf die Verarbeitung persönlicher Daten sind an die entsendende Einrichtung oder die Nationale Agentur beim BIBB zu richten. Der/die Teilnehmer/-in kann jederzeit bei der entsendenden Einrichtung oder dem Bundesinstitut für Berufsbildung Beschwerde bezüglich der Art und Weise der Verarbeitung seiner/ihrer personenbezogenen Daten einreichen.

Artikel 4: Kontrollen und Rechnungsprüfung

Die Vertragsparteien verpflichten sich, alle Informationen vorzulegen, welche die Nationale Agentur, die Europäische Kommission oder eine von den beiden bestimmte externe Einrichtung fordern, um sich von der ordnungsgemäßen Durchführung des Projekts und der ordnungsgemäßen Anwendung der Vereinbarung zu vergewissern.

GENERAL CONDITIONS

Article 1: Liability

Each contracting party shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by him or his staff as a result of performance of this contract, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or his staff.

The National Agency of [..country..], the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the contract relating to any damage caused during the execution of the placement. Consequently, the National Agency of [..country..] or the European Commission shall not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.

Article 2: Termination of the contract

In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the contract, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the institution is legally entitled to terminate or cancel the contract without any further legal formality where no action is taken by the beneficiary within one month of receiving notification by registered letter.

If the participant terminates the contract before its contractual end or if he/she fails to follow the contract in accordance with the rules, he/she will have to refund the amount of the grant already paid.

In case of termination by the participant due to "force majeure", i.e. an unforeseeable exceptional situation or event beyond the participant's control and not attributable to error or negligence on his/her part, the participant will be entitled to receive the amount of the grant corresponding to the actual time of the placement. Any remaining funds will have to be refunded.

Article 3: Data Protection

All personal data contained in the contract shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the contract by the sending institution, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with Community legislation (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)).

The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. He/she should address any questions regarding the processing of his/her personal data to the sending institution and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of his personal data with the [national supervising body for data protection] with regard to the use of these data by the sending institution, the National Agency, or to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.

Article 4: Checks and Audits

The parties of the contract undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of [..country..] or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of [..country..] to check that the Placement and the provisions of the contract are being properly implemented.